

---

# Análisis de una propuesta educativa mediada por tecnologías: Inglés Técnico Online en la Universidad Nacional de San Luis

**Cecilia Alejandra Aguirre Céliz**  
E-mail: ceciliaaguirreceliz@hotmail.com

Directora: Dra. Liliana Privitello

Co-directora: Mgter. Graciela Bertazzi

Tesis de Maestría en Procesos Educativos Mediados por Tecnologías,

Centro de Estudios Avanzados, Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.

Fecha de defensa: 03 de octubre de 2013

En la actualidad las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en los procesos educativos brindan a los alumnos la posibilidad de formarse a través de escenarios virtuales sin la necesidad de concurrir a las clases presenciales. Por otro lado, se reconoce la importancia del idioma inglés en las carreras de ingeniería y tecnicaturas debido a que los nuevos avances tecnológicos están, mayormente, publicados en este idioma. El problema a investigar que dio sustento a esta tesis fue la necesidad de indagar en qué consiste la propuesta de enseñanza Inglés Técnico que se dicta con modalidad virtual a todas las carreras de ingeniería y tecnicaturas en la Facultad de Ingeniería y Ciencias Económico Sociales (FICES) de la Universidad Nacional de San Luis (UNSL), a partir de una exploración, descripción y análisis de los elementos que la componen y de las implicancias de tales elementos en los actores (docentes y estudiantes) de los procesos de enseñanza y aprendizaje involucrados.

El objetivo general de la tesis fue “Describir y evaluar la propuesta de enseñanza Inglés Técnico Online que se dicta en la FICES a todas las carreras de Ingeniería”. Los objetivos específicos fueron:

1. Describir y analizar la presentación de contenidos y actividades de práctica.
2. Describir y analizar el uso de las herramientas de interacción que se utilizan en la propuesta.
3. Conocer las opiniones de los actores de los procesos de enseñanza y aprendizaje en el contexto de la propuesta didáctica on line.
4. Someter al curso Inglés Técnico Online a evaluación externa y determinar qué enfoque de enseñanza-aprendizaje prevalece.
5. Proponer acciones tendientes a mejorar la propuesta Inglés Técnico Online en función de las fortalezas y debilidades encontradas.

Los fundamentos teóricos que avalaron cada temática de la investigación se respaldaron en los

aportes de autores referentes en las diversas teorías incluidas en la tesis. Algunos de los supuestos conceptuales más importantes fueron: los procesos de enseñanza y aprendizaje: el modelo conductista, constructivista y el aprendizaje significativo; la enseñanza y el aprendizaje mediados por tecnología; Inglés Técnico en las carreras de Ingeniería, y la incorporación de las tecnologías a la enseñanza de inglés.

El tipo de diseño metodológico que subyace en esta propuesta fue el diseño de campo, ya que los datos se obtuvieron de una realidad existente (el curso Inglés Técnico Online 2009, 2010 y 2011) que estuvo a disposición de la tesista para su análisis. También, se clasificó a esta investigación como de diseño no experimental ya que se observaron los fenómenos tal como se presentaban en su ambiente natural sin provocar acontecimientos intencionalmente. Fue una investigación mixta que implicó el abordaje del problema de investigación de una manera holística e integral, y permitió un acercamiento a la realidad objetiva, (a través de la perspectiva cuantitativa), y de la realidad subjetiva (a través de la perspectiva cualitativa). Sin embargo, mantuvo una preponderancia cualitativa, puesto que en el proceso de análisis de los datos prevalecieron las interpretaciones de tipo subjetivas. Las características que presentó la investigación fueron las típicas de un estudio de caso, en cuanto implicó un estudio profundizado y exhaustivo de un objeto de estudio lo que facilitó la obtención de un conocimiento amplio y detallado del mismo. También, se la clasificó como investigación educativa, ya que se aplicó a una propuesta educativa y tendió a ejercer influencia en la calidad de los procesos de enseñanza y aprendizaje, en las posibilidades de cambio, innovación y mejora. El contexto de la investigación fue la Facultad de Ingeniería y Ciencias Económico Sociales (FICES) de la UNSL y el objeto de estudio fue la asignatura Inglés Técnico Online (ITO). Con respecto al tiempo en que se realizó la investigación, los resultados se obtuvieron de las cohortes 2009, 2010 y 2011 de ITO. Los datos que se obtuvieron para la investigación correspondieron a la categoría de datos primarios, pues se obtuvieron desde fuentes que aún no han sido estudiadas ni investigadas de manera integral. Los métodos utilizados fueron la observación del curso ITO, encuestas a las 5 tutoras y 41 alumnos que conformaron las tres cohortes estudiadas y observación no participante para la cual se solicitó la asistencia técnica de dos evaluadoras externas, ambas profesionales de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco (Comodoro Rivadavia, Argentina). La fase analítica de este trabajo se realizó a través del análisis interpretativo de la información obtenida de la plataforma que sustenta a ITO y de la derivada de las encuestas a tutoras, alumnos y evaluadoras. Para el procesamiento de algunos datos se empleó la estadística descriptiva, que permite la organización y clasificación de los indicadores cuantitativos obtenidos y se presentaron en tablas o gráficos. Se realizó una descripción (cualitativa-cuantitativa) del objeto estudiado relacionando las variables para establecer posiciones alternativas, comparaciones, vinculaciones y puntos de convergencia o divergencia para generar propuestas. Se empleó el proceso de triangulación de datos que implica la comparación de los resultados encontrados a través de las diferentes fuentes, métodos, opinión de investigadores y teorías empleadas en la investigación para encontrar puntos de convergencia o divergencia entre ellos.

Los resultados más relevantes obtenidos a través de la investigación fueron los siguientes. El curso ITO, alojado en la plataforma educativa Moodle, consta de 22 módulos de trabajo denominados Semana 1, 2, etc. Cada módulo consta de la teoría de la semana, uno o más textos especializados extraídos de Internet y actividades de práctica. Con respecto al enfoque metodológico de las

actividades, pudo observarse que de un total de 160, 135 corresponden al enfoque conductista y sólo 25 al constructivista. En ITO también se plantearon tareas grupales a través de la herramienta de interacción “Foro” con la intención de sociabilizar el proceso de aprendizaje. Del análisis de las tres versiones de ITO, se observó que de un total de 27 grupos, 15 (56%) trabajaron de manera adecuada cumpliendo las consignas en la forma indicada. Los 12 (44%) grupos restantes trabajaron de manera inadecuada y no cumplieron la consigna.

Con respecto a las herramientas de interacción utilizadas en ITO, se observó que hubo 3 instancias de *chat*, 9 *foros* para diversos propósitos y 2 *blogs* (sólo en la versión 2009). El resultado de la propuesta de la herramienta Chat no fue satisfactorio ya que sólo 6 de 41 alumnos ingresaron a la sala para hacer consultas. Los Foros más utilizados fueron el “*Foro Docente Alumno*” cuyo objetivo fue el planteamiento de dudas por parte de los alumnos, el foro “*Presentándote*”, propuesto al inicio del curso, “*Compartiendo reflexiones*” cuya finalidad fue conocer cuáles eran sus expectativas en relación a la asignatura Inglés Técnico y a la modalidad virtual como mediadora del aprendizaje, y “*Primeros Pasos*” que sirvió para conocer cómo iban desempeñándose los estudiantes con respecto a algunos aspectos del curso (teoría, actividades, dificultades, etc.). Las opiniones que subyacieron del análisis del contenido del foro “*Compartiendo reflexiones*” fueron las siguientes: los alumnos se mostraron motivados a participar en una experiencia virtual de aprendizaje debido a su practicidad y destacaron la necesidad del conocimiento del idioma inglés en el mundo actual. En el foro “*Primeros Pasos*”, el 87% de los alumnos comentó que la teoría fue entretenida, interesante y fácil de entender. Sólo un 13% expresó que la teoría le originó dudas. El 21% de los alumnos comentó que la división de los textos en frases mediante la técnica Semántica Morfológica Sintáctica (SMS) les resultó difícil. También resaltaron la importancia de la temática de los textos, ya que pertenecían a la clasificación de “textos especializados” y se relacionaban con su área disciplinar. En el foro “*Experiencia Virtual*”, los comentarios más relevantes fueron los siguientes: el trabajo en la plataforma resultó útil y práctico por no tener que asistir a las clases presenciales, los ejercicios de división de frases resultaron novedosos, resaltaron la claridad de las explicaciones y el acompañamiento de las tutoras; sin embargo, también manifestaron que no les había agradado los trabajos grupales y la falta de inmediatez en las respuestas de las tutoras.

Con respecto al uso de los Blogs, éstos presentaron escasa participación; probablemente, esto se debió a que ambos se plantearon en la semana previa a la primera situación evaluativa (parcial) y los alumnos priorizaron estudiar para la misma.

Como se comentó, los datos también se recolectaron a través de encuestas aplicadas a las 5 docentes de ITO y a los 41 alumnos de las tres cohortes al finalizar el cursado de la asignatura. A través de la encuesta las docentes emitieron las siguientes sugerencias: reducir la cantidad de ejercicios gramaticales, enfatizar los procesos y estrategias específicas de la comprensión lectora, revisar el enfoque metodológico de ITO para que prevalezca el tipo de aprendizaje constructivista, reducir la cantidad de actividades de autocorrección e instruir a los alumnos sobre el uso de las herramientas de la Lingüística Computacional (traductores y diccionarios online).

En relación a la encuesta aplicada a los alumnos, el principal aspecto positivo que manifestaron fue la ventaja de estudiar a través de la modalidad virtual y poder elegir el tiempo y espacio en dónde

estudiar; los aspectos negativos fueron la falta de inmediatez en las respuestas de las tutoras y la falta (en ocasiones) de conexión a Internet. Como sugerencias plantearon que debería haber más instancias de comunicación sincrónica (chats, a través de softwares gratuitos, etc.) durante el cursado y que debería haber más tareas y actividades de práctica.

Para obtener una mirada especializada de ITO, se solicitó la colaboración de dos evaluadoras externas a través de una encuesta. Los datos que se obtuvieron mostraron que ITO tiene una tendencia bastante conductista en relación a la enseñanza de la lecto comprensión, las actividades relacionadas con la técnica SMS pueden resultar desmotivadoras y poco interesantes, algunas tareas pueden seguir un enfoque conductista o constructivista dependiendo de su consigna, en la primera etapa del curso (no así en la segunda) la gramática cobra un peso exagerado y la interacción fue buena con las tutoras, pero no entre los alumnos como compañeros de estudio. Las sugerencias aportadas por las observadoras fueron las siguientes:

- Incorporar actividades focalizadas en la lectura como proceso integral y constructivo.
- Incorporar actividades en las que el alumno deba buscar, seleccionar información, etc.
- Incorporar evaluaciones de proceso durante el cursado.
- Incorporar más tareas grupales mediante el uso de Wikis y WebQuests para promover la interacción entre los alumnos.
- Incorporar actividades vinculadas con la Web 2.0.

Luego de revisar las teorías de los autores referentes en cada temática abordada en la tesis y de comparar, analizar y triangular los datos obtenidos, se procedió a cumplimentar el quinto objetivo de la tesis que implicó la propuesta de acciones tendientes a mejorar ITO. Así, con respecto al enfoque metodológico, se propuso enseñar, además de las estructuras gramaticales, estrategias cognitivas, meta cognitivas y promover el uso del modelo de procesamiento top-down; plasmar en ITO la teoría de géneros lingüísticos y revisar las consignas de las actividades para que se adapten al enfoque constructivista. Con respecto a las actividades de práctica, las sugerencias más relevantes fueron: replantear el uso de la técnica SMS, las actividades deberían apelar al uso de las estrategias top-down y bottom-up interactivamente, incorporar actividades de búsqueda de información, comparación, etc., e incorporar actividades de tipo constructivista. En relación a la modalidad de corrección de las actividades, se sugirió incrementar la cantidad de actividades que debe corregir el tutor. Con respecto a las tareas grupales, se sugirió incorporar tareas de esta índole a través de herramientas de la Web 2.0 como WebQuests y Wikis. También, se propuso incorporar vínculos a traductores online y enseñar a los alumnos cómo utilizarlos de modo efectivo. Sobre la interacción, sería conveniente incrementar el número de instancias de comunicación sincrónica y utilizar algunos softwares gratuitos y de fácil acceso como Skype, Messenger de Windows o Hotmail.

Cada capítulo que conformó el trabajo de investigación implicó un aporte sustancial para su escritura, no obstante, la implementación las propuestas que al final de la tesis se mencionan harán que la investigación cobre verdadero valor empírico.